

# *“Mujeres adolescentes transformando nuestras vidas hacia la flor de la plenitud”*

*Sistematización de experiencia:*

*Atención psicosocial a mujeres adolescentes sobrevivientes de violencia en Guatemala y Quetzaltenango*

*Periodo septiembre 2017 a junio 2019*



*Iximulew, B'eleje' Ajmaq  
Guatemala, 23 agosto 2019*



**miriam**

asociación para la promoción intelectual de las mujeres  
chak rech uk'iyem uwach kinojib'al ri ixoqib'  
bildungsprojekt zur frauenförderung

# “Mujeres adolescentes transformando nuestras vidas hacia la flor de la plenitud”

**SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIA:  
ATENCIÓN PSICOSOCIAL A MUJERES ADOLESCENTES  
SOBREVIVIENTES DE VIOLENCIA EN GUATEMALA Y  
QUETZALTENANGO**

**PERIODO SEPTIEMBRE 2017 A JUNIO 2019**

**Iximulew, B'eleje' Ajmaq  
Guatemala, 23 Agosto 2019**





## **SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIA: ATENCIÓN PSICOSOCIAL A MUJERES ADOLESCENTES SOBREVIVIENTES DE VIOLENCIA EN GUATEMALA Y QUETZALTENANGO PERIODO SEPTIEMBRE 2017 A JUNIO 2019**

**Con el apoyo de KINDERPOSTZEGELS de Holanda**

### **Junta Directiva período 2016 a 2018**

Licda. Lesly Migdalia Cumes Queché, Licda. Delfina García, Licda. Juana María Baquix, Licda. Marleny Batz López, Licda. Martha Galván Cruz, Licda. Sandra Chuc Norato, Licda. Ilsy Oraidia Mazariegos López

### **Coordinadora Nacional de Programa**

Mgr. Hilda Elizabeth Cabrera López

### **Equipo Multidisciplinario**

Licda. Avila Dionicia Quinilla López, Meilen Ninette Godínez Granados, Licda. Eva Emilia García Colop, Licda. Astrid Fabiola Juárez López, María del Rosario Noj Xoyon, Mgr. Jaqueline Lira Pérez  
Mgr. Susanne Kummer.

### **Consultora:**

Licda. Laura Lisseth Peralta Vivas

Oficina Guatemala Ciudad:

3era. Calle 0-30 Zona 1,

Guatemala Ciudad.

Tel/fax: (00502) 2232-1750, 2232-1750

Email: [guatemala@proyecto-miriam.org](mailto:guatemala@proyecto-miriam.org)

Oficina Quetzaltenango:

7ª. Avenida 16-73 Zona 5, Quetzaltenango.

Tel/fax: (00502) 7926-8450

Email: [quetzaltenango@proyecto-miriam.org](mailto:quetzaltenango@proyecto-miriam.org)





Aritsta: Concha Jimenez

*Nuestras luchas como mujeres son históricas se construyen desde abajo, desde la raíz, para la generación del pensamiento crítico, para que nuestras ideas y posiciones políticas se sigan tejiendo, construimos desde escuchar a nuestras ancestras, reflexionar y criticar nuestras prácticas, en búsqueda de la emancipación de nuestros pueblos”. (Laura Peralta)*





## Contenido

1. PRESENTACION .....	5
2. CONTEXTO INSTITUCIONAL .....	6
3. METODOLOGIA .....	8
4. EJE, OBJETIVO Y OBJETO SISTEMATIZACION .....	9
5. RECONSTRUCCIÓN DE LA DE LA HISTORIA DEL PROCESO DE LA ATENCIÓN PSICOSOCIAL.....	10
5.1 SEMILLAS DE CONOCIMIENTOS -SEPTIEMBRE A DICIEMBRE 2017... 11	
5.2 RAIZ TRANFORMADORA - FEBRERO A DICIEMBRE 2018.....	17
5.3 FLOR PLENITUD - FEBRERO A JUNIO 2019.....	24
6. PRINCIPALES APRENDIZAJES .....	27
7. CONCLUSIONES .....	29
8. RECOMENDACIONES .....	30
ANEXOS .....	33





## 1. PRESENTACION

A continuación, se presenta la sistematización de experiencias de atención psicosocial a mujeres adolescentes sobrevivientes de violencia, en los departamentos de Quetzaltenango y Guatemala.

La sistematización de la experiencia de atención se da en el marco del proyecto ***“Promoción de una vida plena, libre de violencia y racismo”*** apoyado por Kinderpostzegels. El proyecto está conceptualizado bajo los nuevos enfoques elaborados en el modelo estratégico de MIRIAM.

La experiencia que se presenta a continuación está llena de conocimientos, desafíos, esperanza, dificultades, anhelos, sueños, deseos, motivaciones y sobre todo de Vida. Las adolescentes asociadas tienen claridad del aporte que la Asociación Ixoqib’ MIRIAM les ha dado, además saben que cuentan con el apoyo de otras compañeras que han vivido casos de violencia de género y sexual.

El conocer la experiencia de las adolescentes, acercarse a sus corazones y compartir los factores que han facilitado y han dificultado la atención psicosocial es un aporte para la Asociación Ixoqib’ MIRIAM para que continúe reconstruyendo el tejido social hacia una Vida Plena para las adolescentes, sus hijas e hijos, padres y madres.

La información que se describe a continuación se recopiló a través de lecturas de documentos e información de la asociación, actividades tales como: talleres con las adolescentes para la reconstrucción de la historia del proceso de la atención psicosocial en el marco del proyecto en Guatemala y Quetzaltenango; entrevistas a las adolescentes, sus madres, padres y al personal técnico logrando triangular la información de una forma dinámica y participativa donde se escuchó la voz de todas y todos.





## 2. CONTEXTO INSTITUCIONAL

La Asociación MIRIAM para la promoción intelectual de las mujeres - Chak rech uk'iyem uwach kino'jib'al ri ixoqib' se fundó en el año 1996 para facilitar el acceso a la educación superior a las mujeres guatemaltecas, en especial a mujeres mayas, garífunas y xinkas.

Hoy en día es una organización social, intercultural con sedes en la Ciudad de Guatemala y Quetzaltenango, dirigida principalmente por mujeres mayas profesionales. A raíz de las experiencias de los últimos años, MIRIAM sistematizó su enfoque de trabajo y desde el año 2015 implementa el “Programa integral de educación, promoción de equidad de género, los derechos individuales y colectivos de las mujeres indígenas y la defensa de los derechos de la niñez y adolescencia en Guatemala.”

Las necesidades de las adolescentes y mujeres sobrevivientes de violencia de recibir una atención permanente, de calidad y en su propio contexto cultural, hicieron necesario la construcción de un equipo propio de atención psicológica y la formación de terapeutas sociales desde la cultura maya, para lo cual MIRIAM contó con la ayuda de Mujeres Mayas Kaqla. Sin embargo, el concepto de sanación permeó al accionar institucional y en 2015 la asociación publicó el modelo estratégico, **“La Educación y la sanación, medios para el empoderamiento de las mujeres, un modelo estratégico para la promoción de una vida plena, libre de racismo y violencia de género” (MEVIP)** el cual se elaboró a base de una sistematización de la metodología de educación y sanación. Este modelo sirve como base para la propuesta metodológica, la incidencia política y la auditoria social para el derecho de las mujeres y adolescentes sobrevivientes a una restitución integral de sus derechos.

MIRIAM promueve “la vida plena”, la cual se concibe como “el estado de equilibrio de nuestro cuerpo, mente y espíritu, en conexión con la red de la vida, la calidad de relaciones con nosotras mismas y con las demás, desde la cosmovisión maya, mediante la satisfacción de las necesidades humanas esenciales”. Esta se representa mediante la “Flor para la vida plena de las mujeres” y contempla las siguientes estrategias y resultados.

Cuatro estrategias: 1. Educación formal; 2. Formación para la ciudadanía; 3. Acción colectiva para una vida plena de las mujeres; 4. Sanación de traumas. Cuatro metodologías: 1. Cosmovisión maya; 2. Constructivismo y educación popular; 3. Feminismo. 4. Sanación emocional.

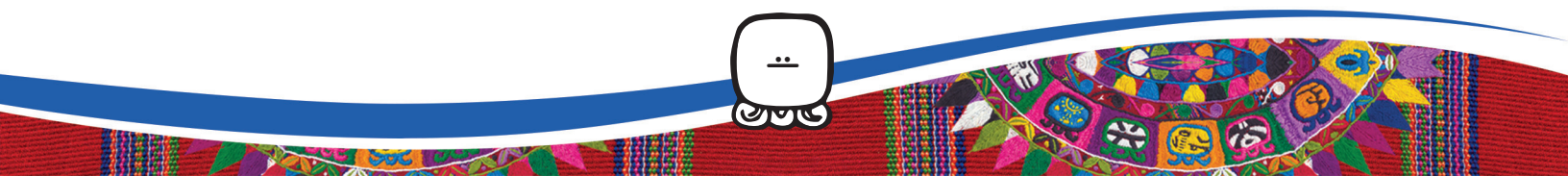




**Un resultado: armonía y equilibrio; empoderamiento; profesionalización, proyectos de vida orientados desde los Nawales; = “La Vida Plena”**

El objetivo del modelo es “Contribuir al desarrollo integral de las mujeres, propiciando el proceso de K’AMALB’E, a través de la educación integral y la sanación para la reivindicación de sus derechos, participando activamente en las decisiones políticas, económicas, sociales y culturales en el ámbito privado y público”. Su enfoque se basa en la implementación de un modelo institucional de restitución transformadora de derechos de adolescentes y mujeres sobrevivientes de violencia.

En el marco de este modelo, las adolescentes sobrevivientes de violencia reciben apoyo integral para ejercer su derecho a la educación primaria y media, reforzamiento académico, formación para la ciudadanía y acompañamiento psico- emocional para la sanación de traumas, causados por la violencia; potencializando su resiliencia y empoderamiento. En este proceso es de vital importancia el acompañamiento en la reconstrucción de los proyectos de vida.







### 3. METODOLOGIA

La sistematización de la experiencia se sustentó en la metodología de la educación popular, que hace énfasis en la sistematización como creación participativa de conocimientos teórico-prácticos, desde y para la acción de transformación, entendida como la construcción de la “capacidad protagónica del pueblo”. Esta experiencia permitió que todas que hayan vivido la experiencia pudieron aportar para lograr el objetivo.

La sistematización es aquella interpretación crítica de una o varias experiencias, que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción descubre o explicita la lógica de proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, como se han relacionado entre sí, y porque lo han hecho de ese modo.

La sistematización contribuye a crear identidades y a que nos valoremos como personas; aporta a cualificar todas las dimensiones de nuestra vida y a lograr cada vez mayor coherencia entre lo que pensamos, decimos, sentimos, queremos y hacemos desde la concepción metodológica dialéctica. Así mismo, la sistematización posibilita comprender como se desarrolló la experiencia, por qué se dio precisamente de esta manera y no de otra; da cuenta de cuáles fueron los cambios que se produjeron, como se produjeron y porque se produjeron.

A diferencia de otros esfuerzos reflexivos, la sistematización; permite entender qué elementos han sido más determinantes que otros y por qué y cuáles han sido los momentos más significativos que marcan el devenir de una experiencia<sup>1</sup>.

---

1 Asociación Servicios Jurídicos y Sociales ASERJUS, compilación de documentos del proceso de sistematización de experiencias 2015





## 4. EJE, OBJETIVO Y OBJETO SISTEMATIZACION

### Objetivo:

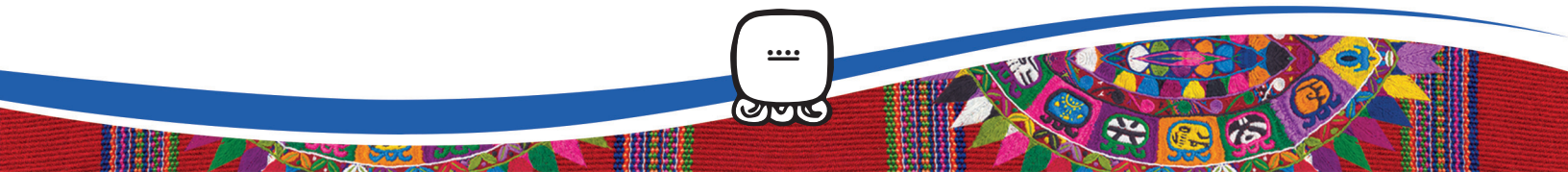
Fortalecer el proceso de atención psicosocial que reciben las adolescentes, sobrevivientes de violencia, a través de los principales aprendizajes para el fortalecimiento de sus proyectos de vida con pertinencia cultural.

### Objeto:

La experiencia innovadora de atención psicosocial a adolescentes sobrevivientes de violencia que Asociación Ixoqib' MIRIAM, implementa en Guatemala y Quetzaltenango, de septiembre 2017 a junio 2019.

### Eje:

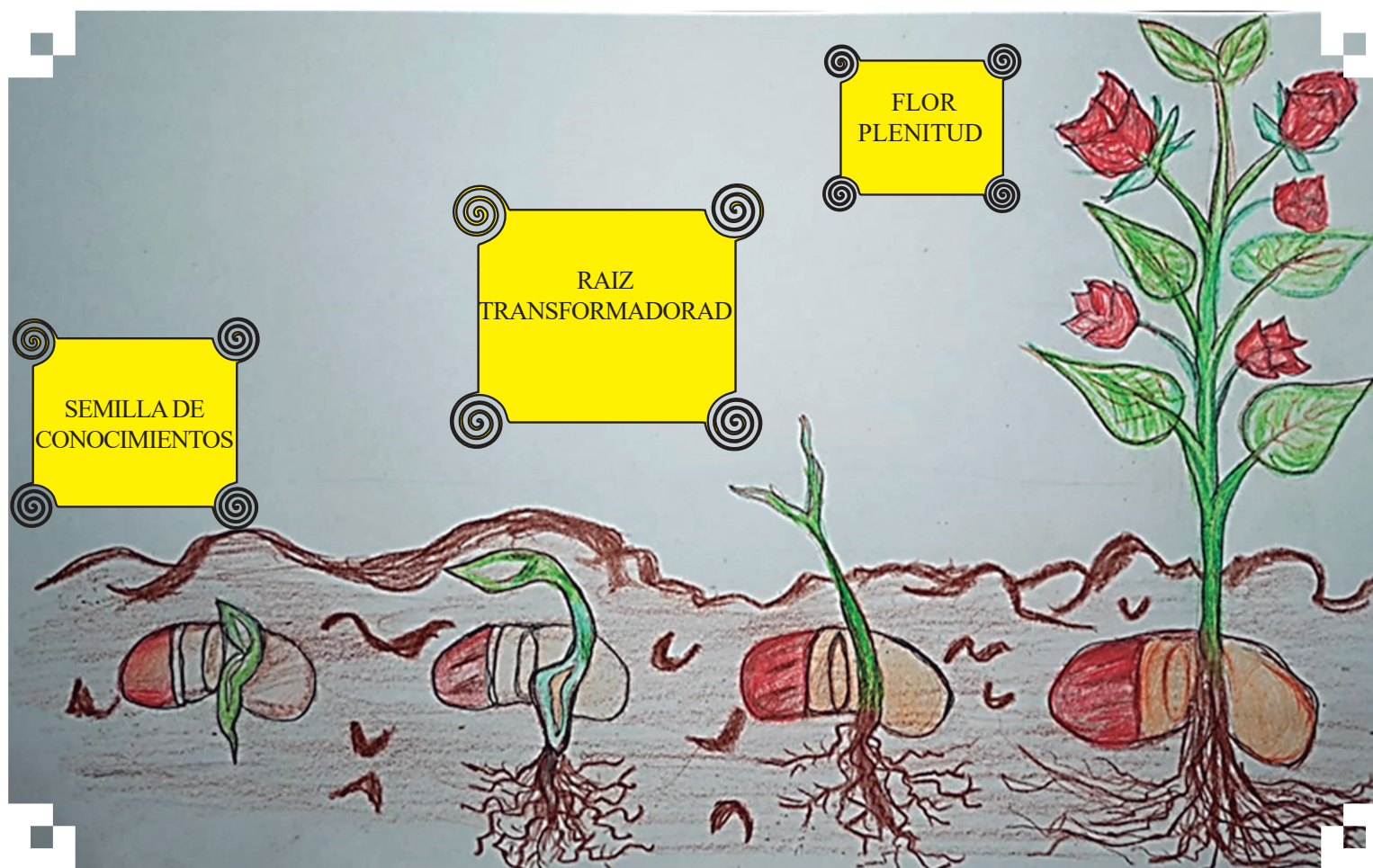
Factores que facilitan y dificultan la atención psicosocial individual y colectiva, dirigida a adolescentes de 14 a 18 años, sobrevivientes de violencia en los departamentos de Guatemala y Quetzaltenango.





## 5. RECONSTRUCCIÓN DE LA DE LA HISTORIA DEL PROCESO DE LA ATENCIÓN PSICOSOCIAL

*Rita Segato, antropóloga especialista en temáticas de género, propone repensar la violencia de género y la violencia sexual como parte de un conjunto de relaciones de poder. Un análisis polémico, duro y complejo sobre los violadores, sobre la sociedad patriarcal y sobre una estructura de derecho, que sigue pensando en la justicia sin vincularla a las relaciones sociales de dominación.*





## 5.1 SEMILLAS DE CONOCIMIENTOS -SEPTIEMBRE A DICIEMBRE 2017

La experiencia de atención psicosocial vivida por las adolescentes sobrevivientes de violencia, inició con el ciclo de vida de la semilla de conocimientos que significa, el inicio de un ciclo de muchos otros ciclos. Para la Asociación Ixoqib' MIRIAM, el proceso que ha impulsado con mujeres adolescentes de 14 a 18 años, forma parte de sus modelo de atención integral **“Educación y la sanación, como medios para el empoderamiento de las mujeres para una vida plena”**



En Guatemala, el sistema patriarcal, colonial y capitalista se ha interiorizado históricamente en las comunidades, instituciones y en los cuerpos. La violencia se ha normalizado y la violencia de género es parte de las violencias estructurales interseccionales, sin que el Estado de Guatemala haya dado una respuesta a los cientos de miles de casos de violencia contra mujeres, adolescentes y niñas en la última década. Una atención integral, justicia y una reparación digna y transformadora para las sobrevivientes de violencia se ve muy lejana. En la cotidianidad se sigue viviendo a diario la violencia en las comunidades y en las mal llamadas áreas rojas de los centros urbanos, que realmente son comunidades marginalizadas por este sistema donde no se ha generado el desarrollo integral y solamente se mantiene el status quo de un sistema depredador.

En esta primera fase que se denomina semilla de conocimiento, las adolescentes que integran Ixoqib' MIRIAM en los territorios de Guatemala y Quetzaltenango, han iniciado un ciclo más de su vida que parte de septiembre a diciembre del 2017. Muchas de ellas ya tenían años de estar en el proceso y otras son de nuevo ingreso, pero en su colectividad han construido camino juntas, con la sororidad y la complementariedad como principios de vida.

El perfil de las adolescentes que ingresan en MIRIAM para la re-construcción de proyectos de vidas, es ser mujer adolescente en la de edad entre 14 a 18 años, indígena o de descendencia indígena, sobreviviente de violencia sexual, física o psicológica y priorizan a las adolescentes con hijos/as. Ellas son referidas por instituciones de las redes de derivación donde participa MIRIAM, siendo algunas de ellas Mujeres Transformando el Mundo MTM, Clínica 21 contra





Violencia Sexual del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, Ministerio Público, Defensoría de la Mujer Indígena DEMI. Las adolescentes deben tener disposición de seguir estudiando y estar interesadas en conocer la cosmovisión maya.

Para la selección las adolescentes ellas deben llenar una solicitud y entregar fotocopias del primer y último nivel académico. Luego se hace una entrevista, la cual es realizada por la “Comisión de Admisión, Monitoreo y Evaluación” integrada por la Coordinadora Nacional y/o Regional, Responsable de Proyecto de Vida y Responsable de Psicología. Durante la entrevista se le indica a la adolescente que las actividades se realizan los días domingos y el apoyo integral se imparte con enfoque de la cosmovisión maya, y si ellas no tienen ningún inconveniente en esas dos propuestas, se continua con el proceso para su ingreso, para el cual deben que firmar un convenio del compromiso junto con la persona que será responsable de ella.

Actualmente MIRIAM brinda atención a 36 adolescentes en su totalidad quienes reciben un apoyo integral que incluye apoyo económico y reforzamiento académico para continuar sus estudios de primaria y secundaria, formación para la ciudadanía, acción colectiva para una vida plena de las mujeres y atención psicosocial. Es importante mencionar que el proceso de atención psicosocial, se inicia con un plan piloto en el año 2013 y es hasta el 2017 en el marco del presente proyecto, que se fortalece este área, en la cual las adolescentes reciben acompañamiento psicoterapéutico individual y psicosocial con su núcleo familiar, con el objetivo de brindar procesos de sanación de traumas a nivel sistémico que tengan impacto en las adolescentes, mujeres adultas, su familia y su comunidad.

Según la “**Guía Metodológica de Atención Psicosocial para la Sanación de traumas desde la Cosmovisión Maya**” de MIRIAM, su principal objetivo es “Contribuir al fortalecimiento de procesos de atención psicosocial de las asociadas de Ixoqib’ MIRIAM y su núcleo familiar, a través de lineamientos y herramientas basadas en la cosmovisión maya, terapias de energía y psicoterapia para la sanación de traumas causados por la violencia de género y racismo.”<sup>2</sup>

MIRIAM acompaña a las adolescentes en lo individual y colectivo con el objetivo de fortalecer el proyecto de vida de cada una de ellas de una forma integral para el pleno desarrollo de su ser en todas sus dimensiones, para que después puedan compartir con su entorno, puedan incidir, participar y tomar decisiones de una forma más segura, que mejore su calidad de vida.

<sup>2</sup> Asociación Ixoqib’ MIRIA, Guía Metodológica de Atención Psicosocial para la Sanación de traumas desde la Cosmovisión Maya, Iximulew 2019, p.6



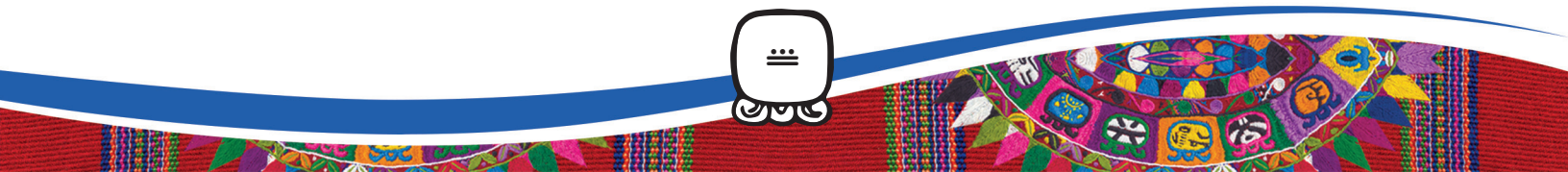


Dentro de la atención que recibieron las adolescentes durante el mes de septiembre a diciembre del 2017, mencionaron el curso de género denominado “*Mis derechos sexuales y reproductivos en el marco de mi proyecto de vida*”, teniendo como objetivo: “Construir proyectos de vida a través de la apropiación de los derechos sexuales y reproductivos”. El proceso de formación comprendió 10 módulos de formación.

También se realizaron exámenes de Papanicolaou para las jóvenes que tienen hijos e hijas, se entregaron medicamentos, se realizó un taller de sanación con el tema “Cómo controlar las emociones”, un taller de crecimiento colectivo; se participó en la Caminata del 25 de noviembre, Día de la No Violencia contra las Mujeres; talleres ocupacionales, tutorías. Se celebró una Asamblea General y un encuentro entre adolescentes de Guatemala y Quetzaltenango, realizado en San Lucas Tolimán. A finales del año 2017 se retiró la psicóloga en Quetzaltenango y al inicio del 2018 la responsable de área en Guatemala, personas que fueron de gran importancia para el desarrollo de las adolescentes. Para iniciar el siguiente año, se realizó el taller de monitoreo participativo donde se evaluó el trabajo realizado durante el año y se definieron los objetivos individuales y colectivos a alcanzar durante el siguiente año.

En esta fase de la experiencia denominada semilla de conocimiento, se tiene como punto de partida la fase inicial del proyecto de vida, para que defina qué quiere hacer con su vida y hacia donde quiere dirigirla. Es una guía que establece las fortalezas, debilidades, oportunidades y retos que se tienen tanto a nivel personal, familiar y la relación con otros y otras. Se da de esta forma porque para la Asociación Ixoqib’ MIRIAM “*la reconstrucción de los proyectos de vida de las adolescentes es una herramienta que les permite salir del círculo vicioso de violencia, partiendo desde su contexto cultural, que contribuya a su desarrollo personal y familiar con dignidad y respetando su identidad con enfoque desde la cosmovisión maya. El Proyecto de Vida es el resultado central para que las adolescentes encuentren un sentido a su existencia y les permita tener anhelos, metas, deseos, motivos y razones para seguir viviendo y superarse académicamente para trascender las dificultades que se presenten durante la vida*”.<sup>3</sup> A partir de esta fase inicial, las adolescentes enriquecen su proyecto de vida, desde diferentes ángulos, por ejemplo en el año 2017 desde los derechos sexuales y reproductivos, definiendo aspectos

<sup>3</sup> Proyecto: PUERTA HACIA EL FUTURO PARA ADOLESCENTES SOBREVIVIENTES DE VIOLENCIA – NUEVA FASE - Reconstrucción de proyectos de vida en el marco de la promoción de una vida libre de violencia y racismo. LUGAR: Áreas marginales de municipios del departamento de Guatemala y departamentos aledaños. TIEMPO: 2017-2020.





importantes, cómo, si quieren tener hijos/as, cómo quieren realizar la planificación familiar, a partir de qué edad les conviene tener una familia propia, cómo pueden combinar el cuidado de una familia con un empleo, cómo repartirán el cuidado con su pareja entre otras consideraciones.

La reconstrucción de los proyectos de vida ha facilitado el proceso de atención psicosocial ya que permite que las adolescentes le den seguimiento a una propuesta a corto, mediano y largo plazo en su vida y que se complementa con diversas acciones que generan un proceso integrador.

En relación a factores que han dificultado el proceso de atención psicosocial, podemos mencionar que algunas adolescentes han desertado debido a que dejan cursos o pierden el año. Han dejado el acompañamiento psicológico por diversas situaciones personales, familiares o por su situación económica. Estos casos son pocos, sin embargo evidencia que se necesita de un acompañamiento permanente de algún responsable de la adolescente para que el desarrollo se logre de forma integral y que se le brinde la motivación y la atención individual a través del reforzamiento de los estudios. Es importante que la adolescente participe constantemente, sin embargo a muchas adolescentes se les obstaculiza asistir a todas las actividades por diversos motivos personales, laborales o de estudio, con el resultado que el proceso no fluya como debería realizarse o como se desearía.





Jade Pérez <sup>4</sup>



*“Para mi es importante darles apoyo a otras chicas, para prevenir la violencia a través de talleres de sanación, para que ya no les pase a otras chicas”.*

Las adolescentes en Guatemala y Quetzaltenango manifiestan que los talleres de género tienen temáticas específicas, y que a ellas se han apropiado de sus derechos como mujeres indígenas o mestizas y que ello les da herramientas para defenderse en la vida.

Este proceso ha sido un aporte importante a las adolescentes, donde han logrado que fortalecer sus conocimientos. Ahora conocen sobre las leyes, rutas de denuncia e instituciones donde pueden acudir para exponer sus problemas. Sin embargo además de fortalecer sus conocimientos, es importante que se genere la capacidad crítica y analítica sobre el sistema patriarcal que sostiene la situación que han vivido las adolescentes y la ausencia de Estado, como menciona Rita Segato (2008)

*No es la repetición de un pasado el que hace a un Pueblo, sino la deliberación constante de lo quiere ser, a partir de un diálogo que logre trenzar su historia de una manera diferente a la que ha sido. Lo que debemos recuperar es la capacidad usurpada de tejer los hilos de nuestra propia historia. En este caso, el pensamiento crítico (entendido como el ejercicio de criterio) que surja entre las mujeres es un recurso necesario.*

Se necesita fortalecer la Comisión de Formación y Empoderamiento de MIRIAM, que planifica e implementa los procesos de formación, mejorando la aplicación de la metodología de la Educación Popular, para crear nuevas prácticas emancipadoras que se recreen desde la capacidad adquirida por las adolescentes, que genere un empoderamiento desde la concepción de vida de las sobrevivientes de violencia, con la capacidad de lograr una criticidad del sistema opresor, colonial, capitalista y patriarcal.

<sup>4</sup> Nombre modificado para proteger la identidad de la adolescente







Otra actividad que ha complementado la atención psicosocial, son los talleres de monitoreo participativo, donde se logra evaluar lo realizado en el año y se consensua con las adolescentes y el equipo técnico de la Asociación MIRIAM, las temáticas que se abordarán en el siguiente año, lo que permite que de forma colectiva se tomen las decisiones y se conozca más sobre las dificultades y los avances que se han tenido desde el punto de vista de las adolescentes.

Y para finalizar esta fase del proceso de la experiencia, se han encontrado algunas tensiones y dificultades en la cohesión grupal. Las adolescentes de nuevo ingreso en general se sienten bien porque el grupo las integra. Sin embargo, existen pequeños grupos establecidos por afinidad, que afectan al grupo completo. Esto sucede principalmente en la sede de Quetzaltenango, lo cual se refleja en los talleres y en las actividades grupales, algunas participan, otras se quedan calladas y otras son indiferentes. Sin embargo, existe una actividad especial, en donde logran conectar sus energías y sentirse un poco unidas y eso se da en los talleres de sanación. Es el espacio donde logran vivir la cohesión del grupo, a pesar de que se trabaja a nivel individual, lo colectivo las acerca más a conocer la situación que han vivido cada una de las adolescentes y los tipos de violencia que han vivido y como han buscado la sanación. Las adolescentes creen necesario generar mayor sororidad en el grupo y que esto aporte a mejorar el trabajo en grupo en todas las actividades y que el proceso de atención psicosocial, se logre con armonía y hermandad.





## 5.2 RAIZ TRANSFORMADORA - FEBRERO A DICIEMBRE 2018

En el segundo momento, la raíz es una estructura que fija a la flor en el suelo y le brinda agua y minerales esenciales. En este momento, la experiencia se empieza a consolidar y se empieza a fortalecer el proceso de atención psicosocial. Para ello en el primer mes del año 2018 se inició con una ceremonia maya de inicio de actividades realizadas en Kaminal Juyu Ciudad de Guatemala, y en Kaq k'oxol cantón Chicruz Totonicapán. En esta actividad se dio la despedida a la responsable del área de Proyecto de Vida de Guatemala y la bienvenida a la responsable del área de psicología en Quetzaltenango y a la responsable del área de Proyecto de Vida en Guatemala.



Luego se realizaron talleres de sanación con las temáticas de “Conocimiento de chakras”, “Biodanza”, “Conocimiento del cuerpo” y atención psicológica individual. En el 8 de marzo participaron en la caminata del Día Internacional de la Mujer. Siguió los talleres mensuales de género, tutorías mensuales en grupos según el grado académico: Primaria, básicos, diversificado, secretariado bilingüe y oficinista, perito contador, administración, magisterio, bachillerato en computación; Encuentro Nacional con la Organización de la Naciones Unidas ONUMUJER para intercambiar experiencias con mujeres sobrevivientes de violencia sexual del conflicto armado, entre ellas las abuelas de Sepur Zarco para visibilizar la continuidad de la violencia sexual desde la guerra a la posguerra; ludotecas mensuales con los niños y niñas de madres adolescentes, talleres con madres e hijos en Guatemala como parte del trabajo de la ludoteca, escuelas trimestrales de padres y madres, convivencia familiar, evaluación del curso de género, caminata del 25 de noviembre, Día de la No Violencia contra las mujeres, despedida de compañeras que finalizan el proceso en el proyecto de vida, talleres ocupacionales, clases de música y ensayos del Coro MIRIAM, realización del boceto para realizar un mural en Quetzaltenango, taller de monitoreo participativo, Asamblea General y Encuentro Nacional 2018 (Guatemala y Quetzaltenango). Este año siguieron enriqueciendo su proyecto de vida, definiendo como quieren ejercer su derecho a la ciudadanía, reconociendo su origen y desarrollo de los derechos humanos de las mujeres, valorando el aporte de las mujeres y mujeres indígenas a nivel local, nacional e internacional en la construcción de la ciudadanía de las mujeres y conociendo el marco legal e institucional para la promoción y defensa de los derechos de las mujeres jóvenes





Las adolescentes manifiestan que el taller de sanación es una actividad muy importante, que ha contribuido de manera sustantiva que logren conectarse con ellas mismas y les ha aportado para seguir reconstruyendo y fortaleciendo su proyecto de vida. Es un espacio donde las adolescentes pueden encontrarse a sí mismas, reconocer sus sentimientos y dolores; es un espacio de aceptación para entender y aceptar las situaciones que han vivido y trabajar con ello, conectarse con los antepasados, sanar desde adentro y perdonar a las personas que han hecho daño. A las adolescentes los talleres de sanación le han aportado a su vida personalmente para desarrollarse de una mejor forma a través de expresarse en público, toma de decisiones y lograr comunicación con sus hijos e hijas y sus familiares.

Para la Asociación Ixqib' MIRIAM el control de sus emociones y la resiliencia son pilares fundamentales para llegar a una sanación transformadora. En el proceso de construcción de capacidades de atención desde la cosmovisión maya, MIRIAM ha tenido el acompañamiento de la organización de mujeres Mayas Kaqla, a través de la formación de Terapeutas Sociales. Para Kaqla las “Necesidades Humanas Esenciales” (NHE) son aquellas necesidades, de cuya satisfacción depende el bienestar integral y las posibilidades de realización como seres humanos, individualmente y colectivamente. No puede haber desarrollo si existen personas o familias que no satisfacen su bienestar integral. Su insatisfacción provoca todo tipo de patologías sociales, entre ellas la violencia intrafamiliar, la violencia de las maras, la violencia sexual, la discriminación, la dominación, la subordinación, el miedo. Para hacer posible nuestro bienestar y una “Vida Plena” como personas y pueblos, es necesario el análisis colectivo en un ambiente de confianza y cercanía, con la ayuda de dinámicas participativas, lo que permite desarrollar un compromiso de las adolescentes con las necesidades humanas esenciales y la transformación como base para el cambio del entorno dando vida al principio base de la cosmovisión maya “UTZILAJ KASLEMAL WINAQIREM”- LA VIDA PLENA.<sup>5</sup>

La atención psicosocial se trabaja con la ayuda de una psicóloga y terapeuta social en Guatemala y una psicóloga en Quetzaltenango, junto con practicantes de psicología de los últimos años de la carrera universitaria de la Universidad de San Carlos de Guatemala y de universidades privadas. Se promueve la salud emocional a través de terapias individuales trabajando con las adolescentes como gestionar sus emociones, la concientización de sus capacidades de crecimiento y cambio como apoyo a su proceso educativo, con la mirada de generar una vida plena y vivenciada de manera colectiva por medio de los temas abordados en los talleres de sanación. Sin embargo, el cambio frecuente de psicólogas ha dificultado el proceso, ya que las prácticas realizadas por las estudiantes duran solo un año. Muchas veces las adolescentes no se sienten cómodas o no tienen empatía con las estudiantes que llegan cada año, han tenido

<sup>5</sup> Trifolear Necesidades humanas esenciales como estrategia para la prevención de violencia de género y racismo. Mujeres mayas KAQLA Rub'eyal Ri Uchuq. Guatemala Ciudad 2014.





dificultad para el seguimiento de sus casos a pesar de que existe una ficha del caso y hojas de evoluciones para el seguimiento. Las adolescentes consideran como un retroceso tener que contar nuevamente sus casos o manifestar cuál ha sido su avance. También las responsables de psicología de la asociación consideran que las practicantes de psicología, no logran asumir el rol más allá de la práctica, ni logran un compromiso como futuras profesionales que puedan

vincularse con la institución desde su apuesta política que reivindica la Vida Plena para todo el proceso de atención psicosocial. Así mismo no aprecian plenamente la oportunidad de aprender nuevos enfoques de atención psicosocial, como los que aplica MIRIAM en relación a las terapias energéticas y la atención desde la cosmovisión maya.

Contar con convenios con las universidades es un paso importante para poder brindar atención psicosocial a todo el grupo, no obstante se debe mejorar el proceso de orientación a las estudiantes, deben entender la integralidad del proceso y su finalidad, para lograr satisfacer las necesidades de las adolescentes y su acompañamiento psicosocial. Será necesario establecer una línea de conducción de los casos de las adolescentes para que se den los seguimientos a las adolescentes de una forma más integral.

Para la integralidad del acompañamiento y la atención psicosocial, una actividad importante ha sido la ludoteca, que es un espacio para las hijas y los hijos de las adolescentes y tiene como objetivo: “Fortalecer y enriquecer los vínculos afectivos de las niñas y niños con las madres adolescentes sobrevivientes de violencia, concientizando sobre nuevos patrones de crianza libre de violencia.” La ludoteca se lleva a cabo de manera interactiva, a través de experiencias prácticas de acuerdo a su edad, que ayuden a la niña y niño a comprender de manera significativa cada uno de los conocimientos que se pretenden dar a conocer. Durante el proceso las niñas y los niños que han iniciado en esta fase en el año 2018 se encuentran entre las edades de 3 a 7 años, quienes cuando llegaron al espacio de la ludoteca no hablaban, tenían dificultad con su motricidad, les costaba relacionarse con los otros niños. Al finalizar el año, se ha logrado que cuenten con mejora en el comportamiento, en las relaciones sociales, fortalecimiento de valores morales, reconocimiento corporal, cuidado, limpieza personal, se pueden relacionar con otros niñas y niños y se apoyan mutuamente. Lo más importante es que han comprendido que tienen derecho al juego y que sus madres adolescentes hayan reconocido la importancia del juego libre para el desarrollo de sus hijos e hijas. Con los 3 bebés se ha trabajado con el método de estimulación temprana y oportuna para fomentar su desarrollo psicomotriz.





Por medido de las ludotecas en Guatemala y Quetzaltenango, se logró una mejora para la niña y el niño en su independencia, comportamiento, relaciones interpersonales, sin embargo la ludoteca no cumplió con las expectativas del fortalecimiento del lazo entre madre e hijo/a, porque no se cuenta con la participación de las madres en las ludotecas. Las actividades de la ludoteca se realizan al mismo tiempo que las actividades de formación para las adolescentes y esto ha limitado su participación y la función de la ludoteca para vincular a la madre con sus hijas e hijos.

Asociación Ixoqib' MIRIAM por la Vida Plena ha visto la necesidad de integrar a los padres y madres de familia o responsables de las adolescentes al proceso de atención psicosocial, porque su apoyo es de vital importancia para el avance en sus proyectos de vida. Con las madres y padres se realizaron 4 talleres al año, sobre la crianza positiva, comunicación y otros temas que ellos vayan sugiriendo en el transcurso del año. En muchos casos los talleres han servido de catarsis para las madres y padres, ya que ellos también tienen traumas que deben sanar, necesitan trabajar con sus dolores y se les debe acompañar para que puedan manejar sus emociones y su relacionamiento con sus hijas y nietos/as.

Las madres y padres de familia ven avance en la relación con sus hijas y manifiestan que sus hijas se expresan más, empiezan a tener confianza con ellos, se acercan y existe mayor diálogo. Sienten que han logrado manejar mejor sus emociones y se dan cuenta que ellas aplican técnicas de respiración y relajación. Ahora las madres y padres entienden más lo que sus hijas han vivido, porque han conocido de otros casos de jovencitas, lo que les ha permitido comprender que no están solos. También, las madres y padres tienen confianza que sus hijas están con otras adolescentes y que se están acuerpando para salir adelante para construir una





vida libre de violencia. Ahora las madres y padres logran trabajar de forma colectiva en la búsqueda de nuevas formas de crianza para sus hijas y nietas o nietos. Sin embargo, se deben también organizar talleres de sanación para los padres y madres, ya que la mayoría de ella y ellos también han sido víctimas de violencia en todas sus dimensiones. Esto podemos llamar violencia intergeneracional que se ha venido transmitiendo de madres y padres a hijas. Estos traumas vividos no han sanado, también muchas veces se sienten culpables por lo que les sucedió a sus hijas. Para que el proceso se dé de manera integral, es necesario que todas y todos sanen, madres, padres, adolescentes y sus hijas e hijos. Este acompañamiento se debe dar para que las hijas, nietas y nietos no repitan lo mismo y todas y todos logren la vida plena.





## Candy Ixcot<sup>6</sup>



***“El conocer los nawales me ha ayudado mucho sobre todo auto reconocer mis aspectos positivos y negativos”.***

Una actividad importante que se vincula con la atención integral es la visita domiciliaria. Esta es necesaria ya que permite a la responsable de psicología y a la responsable del proyecto de vida conocer más sobre la vida de la adolescentes y su familia, a través de una entrevista y observación, todo ello con el fin de realizar un diagnóstico y seguimiento al proceso de atención. El conocer el contexto donde viven las adolescentes aporta para el acompañamiento psicológico y los talleres de madres y padres detectando las necesidades que se tienen como núcleo familiar. Las visitas domiciliarias forman parte del diagnóstico sobre lo que está pasando en las familias, sirve para ver la necesidad que tienen las madres, padres y adolescentes. Sin embargo, se ha dificultado la realización de las visitas a todas las adolescentes por recursos y tiempo, en su mayoría todas viven en lugares lejanos y peligrosos, lo que dificulta el seguimiento a las visitas.

En relación al proceso educativo es importante señalar que muchas adolescentes, sobrevivientes de violencia presentan problemas de aprendizaje, por lo cual es muy importante un proceso de reforzamiento académico<sup>7</sup>. Para fortalecer el aprendizaje de las adolescentes, se realizaron las tutorías, las cuales son apoyadas por estudiantes universitarias, que forman parte del programa de profesionalización de MIRIAM y otras organizaciones sociales, así como por profesionales que aportan en diferentes temas, con el objetivo de fortalecer los conocimientos de las adolescentes en aquellos cursos o materias donde bajan su rendimiento o se les dificultan el aprendizaje.

Estas tutorías han sido de ayuda para la realización de sus tareas; en el caso de Quetzaltenango se impulsó una propuesta de aula virtual con la idea de que las adolescentes ingresaran a un sistema digital y pudieran subir deberes o aportarles en sus deberes sin embargo esta propuesta no se le dio seguimiento y se dejó de utilizar. Las adolescentes manifiestan que les cuesta hacer

<sup>6</sup> Nombre modificado para proteger la identidad de la adolescente

<sup>7</sup> Proyecto: PUERTA HACIA EL FUTURO PARA ADOLESCENTES SOBREVIVIENTES DE VIOLENCIA – NUEVA FASE - Reconstrucción de proyectos de vida en el marco de la promoción de una vida libre de violencia y racismo. LUGAR: Áreas marginales de municipios del departamento de Guatemala y departamentos aledaños. TIEMPO: 2017-2020. (página 12)





sus deberes y que las tutorías son de mucha ayuda, pero que en algunos casos las tutorías que se dan no son de los cursos donde ellas desean reforzar. Es necesario que se tengan tutores

profesionalizados en la materia según el nivel de estudio. Las tutorías a pesar de algunos factores que dificultan el proceso, han aportado para que el rendimiento de las adolescentes se mantenga y puedan avanzar en sus estudios logrando.

Es importante que las adolescentes reconozcan su derecho a la educación como derecho humano, porque la educación no solo provee nuevos conocimientos, pero también principios y valores, tales como el respeto, el amor, la paz y la igualdad, para el desarrollo integral de las personas. La educación es el proceso de aprendizaje del conocimiento científico, valores y principios ancestrales, que se desarrolla en dos vías, la vía formal a través de la profesionalización y la no formal que se da a partir de nuestras vivencias. La educación debe ser gratuita, de libre acceso para todos y todas, que permita adquirir conocimiento para liberar, transformarse a sí mismas y a la sociedad, con bienestar para todas y todos, justicia e igualdad de género con pertinencia cultural.







### 5.3 FLOR PLENITUD - FEBRERO A JUNIO 2019



En este momento que se ha denominado “Flor de plenitud”, las flores son de diversos colores y las especies son diversas, hermosas y alegran la vida. Para esta fase, las adolescentes se sientan llenas de energía, dispuestas a seguir luchando por la vida. Ellas son diversas, pero se complementan a la vez, son sobrevivientes de violencia de género y sexual que están logrando trascender su situación de sobreviviente para lograr de vivir plenamente su juventud, iniciar a ejercer su ciudadanía y volverse agentes de cambio.

Durante el primer mes del año, como todos los años, se dio inicio con la ceremonia maya como punto de partida para las actividades del año, bienvenida a las compañeras adolescentes de nuevo ingreso, se conformó una Junta Directiva en la sede de Guatemala a lo interno del grupo de las adolescentes del proyecto de vida para organizar el trabajo en los talleres y otros espacios, caminata del 8 de marzo día internacional de la mujer, taller introductorio sobre la historia de la asociación Ixoqib’ MIRIAM, Asamblea General en Chimaltenango; taller de sanación con el tema de “Centros energéticos y los ancestros”; taller de sanación para la liberación de nuestro pasado, talleres de padres/madres de familia, viaje de convivencia familiar a un centro de recreación en Retalhuleu, tutorías mensuales, jornadas nutricionales, taller de análisis electoral, atenciones psicosociales desde la cosmovisión maya para el conocimiento de su nawal , taller de intercambio con mujeres sobrevivientes de violencia sexual del conflicto interno armado, entrega de alimentos para las y los hijos de las adolescentes, ludotecas mensuales, las cuales son fortalecidas en la sede de Guatemala por la incorporación de una educadora. También siguieron ampliando su proyecto de vida, reflexionando y planificando su participación e incidencia en favor de los derechos de las mujeres y pueblos indígenas.

El proceso de atención psicosocial a las adolescentes, ha sido re-conceptualizado de una forma integral, para generar un proceso intergeneracional, donde se incorporen los padres, madres, adolescentes y los hijos/nietos o hijas/nietas, esto lo convierte en un proceso completo que busca la vida plena en todas sus dimensiones. En Guatemala y Quetzaltenango se apoyó a los padres/madres con el pasaje para que ellos puedan asistir y puedan recibir atención psicológica, ya que han manifestado que es necesario que ellos como madres y padres puedan sanar y puedan seguir construyendo lazos con sus hijas en la búsqueda de la vida plena.





Micaela Toj<sup>8</sup>

***“El apoyo de mis padres ha sido importante para el desarrollo, participación y seguimiento de la atención psicosocial”.***



En ambas sedes, se han atendido a los hijos/as de las madres adolescentes con 4 jornadas nutricionales para apoyar la salud de las niñas y niños. Una nutricionista realizó una evaluación nutricional de madres e hijos/as y elaboró una propuesta nutricional individual. Así mismo se realizaron mediciones de peso/talla y entrega de alimentos.

En esta fase del proceso, MIRIAM inició a fortalecer la atención psicosocial desde la cosmovisión maya impartido por un guía espiritual maya (ajq'ij). El tiempo que se utilizó no fue mucho para trabajar con las adolescentes, sobre todo el trabajo individual fue muy corto, solo 45 minutos. A nivel grupal se hicieron 2 talleres en cada uno de las sedes en Guatemala y Quetzaltenango con las temáticas: “Armonización de la vida, cosmovisión maya y orientación desde las nawales”. Según Edgar Choguaj (2017), “Los 20 Nawales (Ajawal) con sus 13 niveles de energías constituyen 260 tipos de personalidad puntualmente caracterizados, cuyo conocimiento es de extrema utilidad para descubrir, desde la más temprana edad, la vocación (rol y responsabilidad) a alentar e la experiencia de la vida”. (p.65)

Por la falta de tiempo, no se logró realizar todo el proceso de orientación desde los nawales, para ello es necesario identificar varios momentos y algunos ejercicios que se pueden implementar para que las adolescentes puedan desarrollarse de una mejor forma. Esta nueva propuesta de la atención psicosocial desde la cosmovisión maya es colectiva, familiar y contextual. Durante la atención que se les brindó a las adolescentes, el ajq'ij pudo observar que el cuerpo capta, pero es necesario explicarlo y entenderlo. También pudo detectar que existe dolor, es necesario acompañarlas más, las sesiones deben ser seguidas y deben impactar a las adolescentes en la búsqueda de una vida plena que debe ser dual y complementaria con un todo, ese todo se interrelaciona y está conectado con todo y otros efectos.

<sup>8</sup> Nombre modificado para proteger la identidad de la adolescente





También las psicólogas en la Asociación Ixoqib' MIRIAM han incorporado la propuesta de la orientación desde la cosmovisión maya en su atención, porque brinda la oportunidad a las adolescentes de auto-conocerse en su propio contexto cultural y de verse como un todo que se interrelaciona y que se vincula con la familia, sociedad y con la naturaleza.

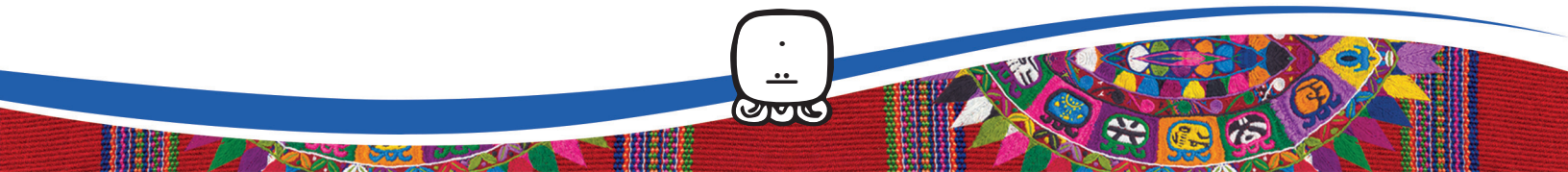
Un aspecto importante que debe tomarse en cuenta es el proceso de seguimiento de las adolescentes que finalizan el programa. Para este fin es necesario darles una oportunidad para que sigan sus estudios universitarios y para esto pueden realizar la solicitud de un apoyo en el "Programa de Profesionalización" en la Asociación Ixoqib' MIRIAM, pero muchas de ellas no siguen en la Universidad. Es sumamente importante que se les invita para que sigan formando parte de la asociación de una manera activa, esto para motivar a las adolescentes quienes se sienten familiarizadas con la asociación como parte de su vida.





## 6. PRINCIPALES APRENDIZAJES

1. Las adolescentes se sienten muy identificadas con los procesos que se realizan en MIRIAM y desean ayudar a otras mujeres que han sufrido violencia y quieren contribuir a prevenir la violencia. Para ellas es importante reconocer su propio valor y conocer el valor de las demás.
2. Las adolescentes se sienten en confianza en la Asociación Ixoqib' MIRIAM. Perciben las sedes de la asociación como su casa, como un espacio familiar, un espacio seguro, donde pueden ser apoyadas y acompañadas en su reconstrucción de su vida.
3. Comprender que como mujeres poseen derechos, les permite rehacer sus vidas, defenderse ante los demás y construir nuevos caminos con sus hijas e hijos. Su contexto les ha generado la percepción de que los derechos son privilegios y no derechos universales. Por lo cual a través del proceso de formación, ahora ellas se ven como poseedoras de derechos y sujetas de su propio desarrollo.
4. La ludoteca es un espacio necesario e importante para las niñas y niños, no se implementó como era el objetivo inicial, sin embargo se debe dar seguimiento a la propuesta con la incorporación de personal experto en el acompañamiento de la niñez. No hay manuales definidos para poder estandarizar este espacio y optimizar los recursos.
5. Incorporar a los padres y madres de familia al proceso de atención psicosocial es importante para que ellos/ellas conozcan la importancia de acompañar, comprender y amar a sus hijas sin reproches y con la idea de construir juntas y juntos la Vida Plena.
6. La apuesta innovadora desde una mirada intergeneracional es la óptima, sin embargo, se debe trabajar más en la búsqueda de la articulación de los diferentes actores, padres y madres de familia, adolescentes, hijas e hijos, esto a través de los procesos individuales y colectivos de sanación, ello implica que debe sanar la familia en colectivo. En el registro individual de cada adolescente se debe llevar además un registro de las condiciones de su contexto familiar, para que cuando haya transición de personal técnico, esto no afecte el proceso de las adolescentes y su familia.





7. La cosmovisión maya es una forma de vida y se debe vivir, sentir y actuar según sus principios para comprender como las energías, la madre naturaleza y el contexto son uno mismo y giran alrededor de las energías que conforman la Red de la Vida. Debe ser transversal para que la adolescente a lo largo de su proceso pueda de manera progresiva sentirla y vivirla desde su contexto.
8. La atención psicosocial desde la cosmovisión maya es un pilar fundamental en la propuesta innovadora de la Asociación Ixoqib' MIRIAM que motiva a las adolescentes a fortalecer su salud emocional, mental y espiritual desde su propio contexto cultural. Este proceso debe tener un proceso de sistematización específica para fortalecer la experiencia dentro de la organización.
9. El Estado debe responder a las necesidades de las adolescentes sobrevivientes de violencia con políticas públicas de atención integral, acceso a la justicia, reparación digna y transformadora. Debe hacer los máximos esfuerzos para erradicar la violencia de género y sexual implementando políticas de concientización y prevención.
10. La atención psicosocial que se imparte en la Asociación Ixoqib' MIRIAM es integral y articula todo en un solo proceso vinculando los diferentes actores de manera intergeneracional, intercultural e interinstitucional para lograr la vida plena en lo individual, familiar y en la sociedad.





## 7. CONCLUSIONES

1. La incorporación de las madres y padres de familia ha sido de vital importancia para el proceso de reconstrucción del proyecto de vida de cada adolescente. Ellos han apoyado a sus hijas, las están acompañando en su proceso de sanación emocional de una forma más comprensiva y están en constante análisis de las situaciones difíciles que viven y cómo las pueden mejorar.
1. Como resultado de la atención psicosocial profesional que el equipo técnico de la Asociación MIRIAM ha brindado de manera responsable y adaptándose a la población, las adolescentes han logrado avanzar de manera sustancial en sus procesos de sanación.
2. La estrategia de atención psicosocial ha sido funcional, atendiendo las diferentes situaciones traumáticas que han vivido, y las adolescentes han logrado superar de manera progresiva e integral los traumas, para proyectarse hacia una vida digna.
3. El cambio en los equipos del proyecto de vida en Guatemala y Quetzaltenango, ha generado momentos difíciles en el acompañamiento y la atención psicológica. Las adolescentes generan una empatía y un lazo de familiaridad con el personal y les cuesta reconstruir este lazo con la llegada de una integrante del equipo. En resumen ellas deben cerrar ciclos para poder iniciar uno nuevo con el personal que les acompaña en el proceso psicosocial, el cual debe requerir además fortalecer planes de atención individual para optimizar el proceso ya iniciado, de manera que la adolescente no retroceda en su proceso durante la transición.
4. Durante la experiencia vivida, los recursos que se han utilizado han sido los necesarios, sin embargo el tiempo se ha tenido que optimizar para que se logren las metas establecidas. Es necesario profundizar y dedicar el tiempo necesario al proceso de atención psicosocial para garantizar su impacto.





## 8. RECOMENDACIONES

1. Las estudiantes practicantes de psicología, deben tener apertura a la cosmovisión maya para aprender y aplicarla en la atención psicológica a las adolescentes, sus padres, madres, de manera se puedan integrar en el proceso de atención de una manera más fluida.
2. Las psicólogas practicantes deben apoyar prioritariamente a las madres/padres de familia en casos individuales y deben hacerse cargo de la ludoteca con atención personalizada a la niñez. Por lo cual es imprescindible contar con una inducción amplia sobre el que hacer de la asociación MIRIAM y su propuesta terapéutica.
3. Se debe contar con una planificación de talleres, con temáticas diversas, para las y los niños según las edades, contando con fichas de control del avance del niño o niña.
4. Es vital retomar el objetivo original de la ludoteca de fortalecer la relación de los niños y niñas con su madre adolescente.
5. Se debe fortalecer la metodología desde la educación popular para los talleres de padres y madres de familia, como con las adolescentes, para que los procesos sean críticos desde la concepción metodológica y dialéctica; partiendo de la práctica, teorizando y buscando una nueva práctica mejorada. Es decir, el individuo aprende del medio que lo rodea y en este caso de una forma lúdica, donde se busque la creatividad y la criticidad.
6. Se debe realizar una revisión de la ficha domiciliar para que contenga los datos y la estructura que aporte con elementos necesarios para el seguimiento psicosocial de las adolescentes. Se puede solicitar el apoyo de alguna estudiante de Trabajo Social para que aporte con la instrumentalización y con este insumo, se podrá tener de manera más sistematizada y documentada los antecedentes de cada adolescente para aportar a la transición de personal interno sin afectar el proceso individual de cada adolescente.





7. La cosmovisión maya y la orientación desde los nawales ha sido un reto para las adolescentes, por ser algo nuevo y además por la falta identidad cultural en las comunidades donde ellas habitan, especialmente en las áreas marginales de la Capital. Aunado a esto, existen muchos prejuicios y la cosmovisión maya es percibida por muchas familias, especialmente familias que son activas en iglesias neo-pentecostales, como algo malo o ajeno a ellas. Esto dificulta el avance del proceso de atención psicológica desde el enfoque de la cosmovisión maya, por lo cual es necesario concebir este enfoque de una forma transversal, a lo largo de las diferentes acciones del proceso de atención psicosocial.







## 9. BIBLIOGRAFIA

Asociación Ixoqib' MIRIAM, Plan Estratégico 2016-2020, Iximulew, 2015

Asociación Ixoqib' MIRIAM, La Educación y la sanación, medios para el empoderamiento de las mujeres, un modelo estratégico para la promoción de una vida plena, libre de racismo y violencia de género” (MEVIP), Iximulew, 2015

Asociación Ixoqib' MIRIAM, Modelo de reparación transformadora para casos de violencia sexual contra adolescentes mayas, Iximulew, 2017

Asociación Ixoqib' MIRIAM, Guía Metodológica de Atención Psicosocial para la Sanación de traumas desde la Cosmovisión Maya”, Iximulew, 2019

Asociación Servicios Jurídicos y Sociales ASERJUS, Compilación de documentos del proceso de sistematización de experiencias, Guatemala 2015

Choguaj Chajil, Edgar, K'ojlemalil K'aslemal – Vida en plenitud (Cosmopsicología Maya), Iximulew 2017





## 10. ANEXOS

### GUÍA DE TERRENO - PLAN DE ENTREVISTAS

Adolescentes y padres de familia

PLAN DE ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD		
Nombre del entrevistado/a:		
Nombre del entrevistador/a:		
Fecha:	Lugar:	Caso:
Tema	Preguntas	
Situación inicial	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿Hace cuánto conoce a Proyecto MIRIAM y cuál fue el procedimiento que realizó para ingresar?</li><li>2. ¿Qué es para usted la atención psicosocial?</li><li>3. ¿Había recibido atención psicosocial antes de ingresar a la asociación MIRIAM en otro lugar?</li></ol>	
Proceso de intervención	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mencione que incluye la atención psicosocial que reciben desde el proyecto Miriam</li><li>2. ¿Qué actividades han sido más importantes para usted en relación a la atención?</li><li>3. ¿Qué factores han facilitado la atención psicosocial?</li><li>4. ¿Qué factores han dificultado la atención psicosocial?</li><li>5. ¿Qué cosas NO le han gustado sobre la atención psicosocial?</li><li>6. ¿Quiénes reciben la atención psicosocial?</li><li>7. ¿Cómo ha funcionado la ludoteca dirigida a los niños/niñas?</li><li>8. ¿Los talleres de padres en que les han beneficiado como familia?</li><li>9. ¿Qué temas han recibido en los talleres formativos?</li><li>10. ¿Los talleres formativos en que han beneficiado a las adolescentes y sus hijos?</li><li>11. ¿Para ti que es un nawal?</li><li>12. ¿Cómo te has sentido al conocer tu nawal, en que te ha ayudado o no?</li><li>13. ¿Quién definió incorporar las temáticas y los Nawales a los talleres?</li><li>14. ¿Qué son los talleres de sanación?</li><li>15. ¿Los talleres de sanación han aportado a su proceso individual?</li><li>16. ¿Qué situación/aspecto le gustaría cambiar sobre el procedimiento para ingresar a la asociación MIRIAM y la atención psicosocial?</li></ol>	
Situación final	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿En qué le ha ayudado la atención psicosocial? ¿Qué cambios hubo en su vida? (logros)</li><li>2. ¿La atención que brinda proyecto Miriam, como ha favorecido a su vida personal, familiar y comunitaria?</li><li>3. ¿De 1 a 10, cuanto consideras que ha sido el nivel de tu participación dentro de las actividades de proyecto Miriam? ¿Por qué? (1 poca, 5 regular, 10 totalmente participativo)</li><li>4. ¿Qué le gustaría alcanzar con el apoyo de asociación MIRIAM?</li></ol>	
Lecciones aprendidas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Si pudiera volver a comenzar de nuevo con este proyecto, ¿Qué cosas haría de una manera diferente? ¿Por qué?</li><li>2. ¿Cómo vamos a aplicar a futuro lo que hemos aprendido?</li><li>3. Mencione algunas recomendaciones para mejorar el proceso que brinda de apoyo proyecto Miriam.</li></ol>	





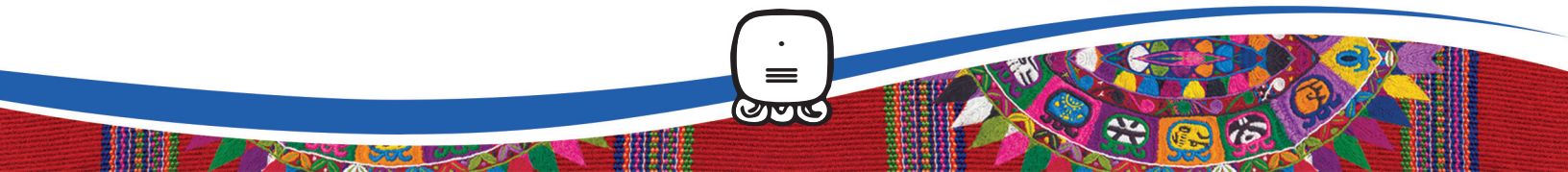
## Institucional

PLAN DE ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD	
Nombre del entrevistado/a:	
Nombre del entrevistador/a:	
Cargo:	
Fecha:	Lugar:
Tema	Preguntas
Situación inicial	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Cuál es el perfil de las usuarias/beneficiarias?</li> <li>2. ¿Desde hace cuantos años han realizado la atención psicosocial y por qué?</li> <li>3. ¿Quién ha dado la orientación al proceso de atención psicosocial?</li> <li>4. ¿Durante el proceso las chicas que están en el proyecto lo aceptaron o hubo algunas que no y Desertaron?</li> <li>5. ¿Existió alguna resistencia del proceso de las niñas y de los papás?</li> <li>6. ¿Por qué la asociación MIRIAM ve la necesidad de brindar la atención psicosocial?</li> <li>7. ¿Qué instrumentos han utilizado para definir las necesidades de las adolescentes, sus hijos y padres?</li> <li>8. ¿Cómo se definieron los temas para la formación?</li> <li>9. Antes de septiembre del 2017 ¿habían realizado alguna evaluación o sistematización del proceso de atención psicosocial? Si- no ¿Por qué?</li> </ol>





<b>Proceso de intervención</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿Qué entiende usted por atención psicosocial?</li><li>2. ¿Cuál es el perfil del equipo técnico que brinda la atención psicológica?</li><li>3. Mencione que incluye la atención psicosocial que realiza con las adolescentes</li><li>4. ¿Qué actividades han sido más importantes para usted en relación a la atención?</li><li>5. Mencione que temática se aborda en la ludoteca y quién lo tiene a su cargo.</li><li>6. ¿Qué temática abordan con los padres de familia?</li><li>7. ¿Qué factores han facilitado el proceso de intervención?</li><li>8. ¿Qué factores han dificultado el logro del proceso de intervención?</li><li>9. ¿Qué ha funcionado y qué no de nuestras acciones?,</li><li>10. ¿Han sido adecuado el tiempo y los recursos utilizados?,</li><li>11. ¿Por qué integran a una educadora al proceso de la ludoteca?</li><li>12. El cambio de equipo técnico ha sido una dificultad para el proceso de atención psicosocial</li></ol>
<b>Situación final</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿Qué hemos conseguido en este periodo?</li><li>2. ¿Cómo ha mejorado la vida de las adolescentes, sus hijos y padres?</li><li>3. ¿Por qué deberíamos felicitarnos?</li></ol>
<b>Lecciones aprendidas</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. ¿Cuáles cree usted que han sido los principales logros sobre la atención psicosocial?</li><li>2. ¿Qué cambios se han dado en la vida de las adolescentes, sus hijos y padres?</li><li>3. ¿Qué aspectos positivos han favorecido en la vida de las adolescentes su vida personal, familiar o en su comunidad?</li><li>4. ¿Qué elementos hacen de la propuesta de atención psicosocial de la asociación MIRIAM diferente de las demás?</li><li>5. ¿Qué éxitos deberían conocer los demás del trabajo de la asociación Miriam?</li><li>6. ¿Qué le gustaría alcanzar con el proceso de atención psicosocial en la asociación MIRIAM?</li></ol>





## DISEÑO METODOLOGICO TALLER DE SISTEMATIZACION

**FECHA:** 21 Julio y 04 de agosto 2019

**LUGAR:** Sede zona 1 Asociación Miriam Guatemala/ Sede Quetzaltenango

**PARTICIPANTES:** 20 participantes mujeres adolescentes

**OBJETIVO GENERAL:**

Recuperar el proceso vivido y reflexionar porque paso lo que paso en la experiencia innovadora que Proyecto Miriam implementa con el enfoque de atención psicosocial realizada con las adolescentes sobrevivientes de violencia en Quetzaltenango y Guatemala.

**OBJETIVOS ESPECIFICOS:**

**PARTIR DE LA PRÁCTICA:**

Conocer los hechos y acontecimientos que se han realizado durante los meses de septiembre 2017 a junio 2019 donde las adolescentes han participado y han sido actoras principales de su desarrollo.

**PROFUNDIZAR:**

Analizar porque paso lo que paso durante el proceso, que factores han facilitado o dificultado la atención psicosocial individual y colectiva.

**NUEVA PRACTICA:**

Establecer los principales aprendizajes y buenas practicas que se han obtenido durante todo el proceso de implementación del enfoque de atención psicosocial.





MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Bienvenida y presentación	Dar la bienvenidas a las participantes	Bienvenida	<p>Se dará la bienvenida a las participantes, se les pedirá que se presenten para ello se utilizara la dinámica:</p> <p>La orquesta Loca se integrarán grupos dependiendo el número de participantes, a cada grupo se les entregara un papel que dirá el nombre del instrumento que deberán emitir el sonido, cada grupo presentará su sonido y cuando se diga Orquesta loca todos tocaran al mismo tiempo.</p> <p>Luego se presentarán según los grupos que conformaron.</p>		8:00 a 8:20
Mística e invocación	Crear un espacio de armonía entre las participantes y de fuerza para el trabajo a realizar.	Invocación	<p>En este momento se mencionará el nawal del día 2 Ak'ab'al es la luz del amanecer y la oscuridad, el nuevo día que empieza al ocultarse el sol, el comienzo de las etapas de la vida.</p> <p>Se les pedirá que anoten un pensamiento que le den luz para compartir con sus otras compañeras.</p> <p>Luego se les pedirá que coloquen sus pensamientos alrededor de las velas y flores y se les indicará que el proceso de sistematización.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flores</li><li>• Velas</li><li>• Hojas en blanco</li><li>• Crayones</li><li>• Lápiz</li><li>• Marcadores delgados</li></ul>	8:20 a 8:40



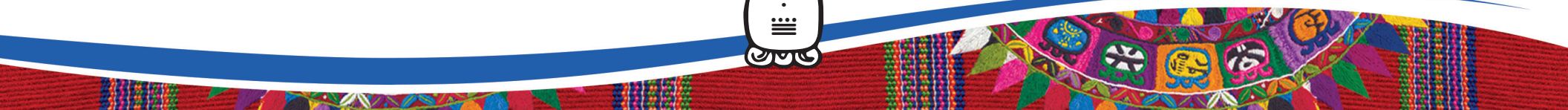


MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Presentación de objetivos	Dar a conocer los objetivos del taller	Objetivos	<p>Explicar a las participantes los objetivos del taller.</p> <p>Explicar que el proceso de sistematización comprende cómo se desarrolló la experiencia, por qué se dio precisamente de esta manera; da cuenta de cuáles fueron los cambios que se produjeron, como se produjeron y porque se produjeron.</p> <p>No es una evaluación, es contar la experiencia y que aprendizajes tenemos para mejorar el proceso.</p>	Objetivos impresos	8:40 a 9:00
<b>REFACCION</b>					9:00 a 9:15





MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Partir de la práctica	Conocer los hechos y acontecimientos que se han realizado durante los meses de septiembre 2017 a junio 2019 donde las adolescentes han participado y han sido actoras principales de su desarrollo.	Reconstrucción histórica  Contextos, acciones y personas más significativas que determinaron la ruta del proceso, así como la definición de etapas.	Este momento se realizará en dos partes:  <b>Primera:</b> se les explicara el <u>ejemplo de las fases de La Mariposa</u>  <b>Fases de la Mariposa</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Huevo</li><li>2. Larva</li><li>3. Pupa</li><li>4. Mariposa</li></ol> Al finalizar apoyara a explicar la reconstrucción histórica del proceso y de las fases que se viven para introducir al segundo momento línea del tiempo.  <b>Segundo:</b> Se construirá el proceso histórico con las adolescentes para ello se les pedirá que al igual que las fases de la mariposa, definan las etapas que han vivido durante estos 2 años.  Se colocarán papelografos y se les entregaran materiales como picitos para que todas vayan construyéndolo, se tendrá visible el tiempo septiembre 2017 a junio 2019 ellas deben definir las etapas y que nombre le darán a cada momento.  Ubicar cuándo inicia la experiencia, respondamos ¿Quién la inicia? ¿En qué contexto surge?  <ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Cómo conocieron al proyecto Miriam?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Papelografos</li><li>• Marcadores</li><li>• Hojas de colores</li><li>• Crayones</li></ul>	9:15 a 10:45







MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo fue el acercamiento con la asociación Miriam?</li> <li>• Participaron antes en otro proceso diferente con la asociación Miriam.</li> </ul> <p>Eje y objeto:</p> <p><b><i>Factores que han facilitado y dificultado el enfoque de atención psicosocial individual y colectivo.</i></b></p> <p>La línea del tiempo debe ir en función de lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Objetivos que se plantearon.</li> <li>2. Que sucedía a nivel nacional en ese momento</li> <li>3. principales acciones realizadas en relación a la atención psicosocial individual y colectiva.</li> <li>4. Motivaciones que les llevaron a participar.</li> <li>5. Dudas y dificultades que enfrentaron.</li> <li>6. Quienes han participado</li> <li>7. Como se han sentido al participar a nivel individual y colectivamente</li> <li>8. Cuál ha sido la atención que han recibido durante estos meses.</li> <li>9. Relación con sus hijos y padres</li> </ol>		





MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Profundizar	Analizar porque paso lo que paso durante el proceso, que factores ha facilitado o dificultado la atención psicosocial individual y colectiva.	Cuestionamiento critico	<p>En este momento se responderá a los ¿Por qué?</p> <p>Para ello se les pedirá que respondan las preguntas en hojas de colores, lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Cómo se han sentido con cada una de las actividades que han realizado?</li><li>• ¿Cómo van a aplicar a futuro lo que han aprendido?</li><li>• ¿Qué actividades han sido de mayor beneficio y cuales deseáramos cambiar por otras actividades?</li><li>• ¿Qué otras organizaciones conocen que realizan la atención psicosocial?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Marcadores</li><li>• Tarjetas de color</li></ul>	10:45 a 11:45





MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Nueva practica	Establecer los principales aprendizajes y buenas prácticas que se han obtenido durante todo el proceso de implementación del enfoque de atención psicosocial.	Proyecto de vida	<p>Para este momento se trabajará con la metodología del proyecto de vida que aporte con insumos para los principales aprendizajes del proceso.</p> <p>Para ello se utilizará la técnica del juego del futbol se realizarán 2 grupos se tendrán dos porterías. Se iniciará el juego y se finalizará cuando hayan anotado 2 goles.</p> <p>Al finalizar se va a comparar el proyecto de vida con el juego de futbol</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proyecto de Vida = Plan del juego</li> <li>• Meta = Portería</li> <li>• Personas que apoyan = Equipo de futbol</li> <li>• Fortaleza = Buena puntería</li> <li>• Reto= Equipo rival”</li> </ul> <p>Cuál es el proyecto de vida a futuro para ello se les entregaran hojas con el tren ya elaborado y con las preguntas en cada vagón:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En la maquina va el conductor del tren o de su vida</li> <li>2. Estudios ¿Qué le gustaría estudiar en la universidad?</li> <li>3. Trabajo ¿en qué le gustaría trabajar?</li> <li>4. Amigos ¿Qué actividad le gustaría realizar con sus amigos o amigas para divertirse sanamente?</li> <li>5. Autocuidado Mencione como se autocuida</li> <li>6. Familia ¿Cuántos hijos le gustaría tener?</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frutos</li> <li>• Papelografos</li> <li>• Marcadores</li> <li>• M a s k i n tape</li> <li>• Un árbol en grande</li> </ul>	11:45 a 12:45





MOMENTO	OBJETIVO	CONTENIDO	PROCEDIMIENTO	RECURSOS	TIEMPO
Cierre y evaluación de la actividad	Evaluar y cierre de la actividad	Cierre	<p>Se les entregará una hoja en ella deberán redactar una carta para la persona que facilito el taller donde respondan a las preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Que les gusto de la actividad</li><li>• Que no les gusto de la actividad</li><li>• Recomendaciones</li></ul> <p>Y para finalizar se les pide que se tomen de las manos y se les agradecerá el aporte que brindaron durante el taller y se les motiva a seguir adelante.</p>		12:45 a 13:00





### Equipo Técnico entrevistado y que ha participado en el proceso de la sistematización

No	Nombre	Cargo	Departamento
1	Avila Dionicia Quinilla López	Responsable Nacional Proyecto de Vida	Guatemala
2	Jaqueline Catalina Lira Pérez	Responsable Nacional de Psicología	Guatemala
3	Marilin Paola López Batz	Responsable Ludoteca	Guatemala
4	Meilen Nineth Godinez Granados	Coordinadora Regional	Quetzaltenango
5	Astrid Fabiola Juarez Lopez	Responsable Proyecto de Vida	Quetzaltenango
6	Ingrid Fabiola Rojas Alonzo	Responsable interina Proyecto de Vida	Quetzaltenango
7	Eva Emilia Garcia Colop	Responsable Psicología	Quetzaltenango



